VVV.

Conseil d'Etat — Raad van State
LÉGISLATION — WETGEVING
28 OCT 1953
1
Coordinatie bureau

L.3837/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e September 1953 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 October 1951, tot vaststelling van de inkomstenvereisten voor het verlenen der militievergoeding aan de gezinnen van soldijtrekkende militairen en van het bedrag dier vergoeding", heeft de 25e September 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 15 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 13 octobre 1951, déterminant les conditions de ressources requises pour l'octroi de l'indemnité de milice aux familles des militaires soldés et fixant le taux de cette indemnité", a donné le 25 septembre 1953 l'avis suivant :

In het besluit zou een uitvoeringsartikel moeten opgenomen worden, dat kan luiden als volgt :

"Artikel 5.-

Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Koloniën en Onze Minister van Landsverdediging zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.".

Andere opmerkingen zijn er bij het ontwerp niet te maken.

- -

Le projet devrait être pourvu d'un article exécutoire, lequel pourrait être ainsi rédigé :

"Article 5.-

Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Colonies et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.".

Le projet ne soulève pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit | La chambre était composée de

de Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Binnenlandse Zaken.
de l'Intérieur.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.